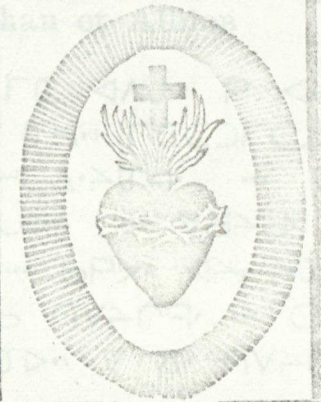
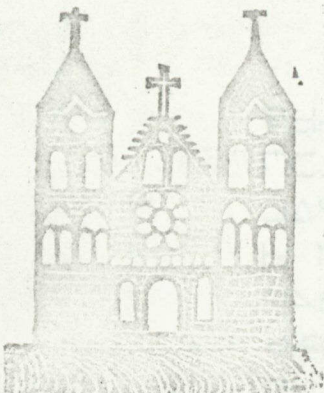


ՐՐԸ • ԳՍ



ՃՐ ՎՐԼԼԻՉԱԾԵՄԻ ԸՃ ԱՐԸ ԾՐԻՆՍԱԿ • ԵՐ ԶԵՆՈՒ
 ՎԻ ՎՐԻՆՈՒ ԻՄԿԱԾԱԿ

Rev. Father L. Balter O. M. I. St. Paul des Métis Alta.

אֲדָמָה בְּיַמֵּי הַמֶּלֶךְ הַזֶּה ... וְדָרָךְ בְּיַמֵּי הַמֶּלֶךְ
הַזֶּה ... וְדָרָךְ בְּיַמֵּי הַמֶּלֶךְ הַזֶּה ...

וְדָרָךְ בְּיַמֵּי הַמֶּלֶךְ הַזֶּה ... וְדָרָךְ בְּיַמֵּי הַמֶּלֶךְ
הַזֶּה ... וְדָרָךְ בְּיַמֵּי הַמֶּלֶךְ הַזֶּה ...

וְדָרָךְ בְּיַמֵּי הַמֶּלֶךְ הַזֶּה ... וְדָרָךְ בְּיַמֵּי הַמֶּלֶךְ
הַזֶּה ... וְדָרָךְ בְּיַמֵּי הַמֶּלֶךְ הַזֶּה ...

וְדָרָךְ בְּיַמֵּי הַמֶּלֶךְ הַזֶּה ... וְדָרָךְ בְּיַמֵּי הַמֶּלֶךְ
הַזֶּה ... וְדָרָךְ בְּיַמֵּי הַמֶּלֶךְ הַזֶּה ...

וְדָרָךְ בְּיַמֵּי הַמֶּלֶךְ הַזֶּה ... וְדָרָךְ בְּיַמֵּי הַמֶּלֶךְ
הַזֶּה ... וְדָרָךְ בְּיַמֵּי הַמֶּלֶךְ הַזֶּה ...

וְדָרָךְ בְּיַמֵּי הַמֶּלֶךְ הַזֶּה ... וְדָרָךְ בְּיַמֵּי הַמֶּלֶךְ
הַזֶּה ... וְדָרָךְ בְּיַמֵּי הַמֶּלֶךְ הַזֶּה ...

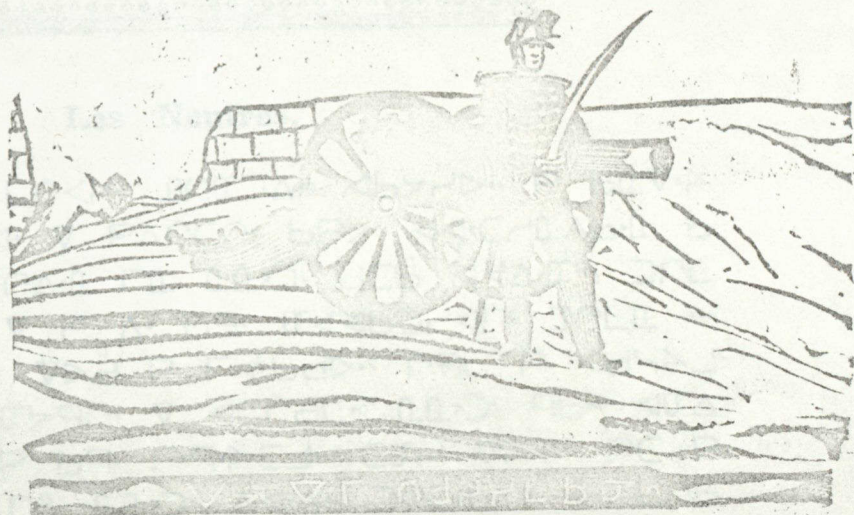
וְדָרָךְ בְּיַמֵּי הַמֶּלֶךְ הַזֶּה ... וְדָרָךְ בְּיַמֵּי הַמֶּלֶךְ
הַזֶּה ... וְדָרָךְ בְּיַמֵּי הַמֶּלֶךְ הַזֶּה ...

ב פ דאָסר אַדאָ טען פֿרֿען פֿרֿען פֿרֿען
צו אַדאָס ... דאָס צו פֿרֿען אַדאָ אַדאָ אַדאָ ...
לע פֿרֿען פֿרֿען פֿרֿען פֿרֿען פֿרֿען ...

זינען אַדאָס פֿרֿען אַדאָ אַדאָ אַדאָ ...
אָן אַדאָס אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ
אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ

אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ
אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ

אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ
אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ
אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ
אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ
אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ
אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ
אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ
אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ
אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ
אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ
אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ
אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ



Les Français.

אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ
אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ אַדאָ

פּוּרְכֵי־רִבּוֹ ... מִלְאֵלֵי טַלְמִידֵי דַל מִן־מִשְׁכַּחֲדֵי בִּי פִי קִרְבִּי
 מִלְאֵלֵי ... אֲלֵי־דֹבִי כִּרְלִי בִּי פִי מִכְּדִי וְ אֲלֵי מִן־מִשְׁכַּחֲדֵי
 רִי ... בִּלְיָבִיגִי דִּרְ פִי אֲדֹבֵי־רִי ... מִבְּשֵׁרֶךְ וְ פִי טַרְדִּי
 גִּבְרִי דַל מִן־מִשְׁכַּחֲדֵי דִּלְ אֲדֹבֵי־רִי ... אֲלֵי וְ אֲלֵי לֵי
 בְּאֲדֹבֵי־מִדְרִיבֵי לֵב פִּי דִּרְכִי־רִי פִּי־בִי וְ אֲלֵי־אֲדֹבֵי־רִי ...
 פִּי דִּרְכִי־רִי פִּי־בִי וְ אֲדֹבֵי־רִי גִּבְרִי וְ אֲדֹבֵי־רִי ...
 טַלְמִידֵי אֲלֵי מִלְאֵלֵי טַלְמִידֵי בִּי לִגְדִּי וְ אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי
 אֲדֹבֵי־רִי וְ אֲדֹבֵי־רִי ...

מִלְאֵלֵי טַלְמִידֵי ... גִּבְרִי רִיבִי טַלְמִידֵי־מִלְאֵלֵי ... גִּבְרִי־
 אֲדֹבֵי־רִי גִּבְרִי טַלְמִידֵי טַלְמִידֵי־אֲדֹבֵי־רִי וְ אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי

רִיבִי מִלְאֵלֵי טַלְמִידֵי בִּי גִּבְרִי אֲדֹבֵי־רִי וְ אֲדֹבֵי־רִי
 אֲדֹבֵי־רִי בִּי אֲדֹבֵי־רִי פִּי נִבְרִי־לִי גִּבְרִי דִּרְכִי־רִי פִּי נִ
 אֲדֹבֵי־רִי כִּרְלִי אֲדֹבֵי־רִי בִּי פִּי גִּבְרִי־מִן־מִשְׁכַּחֲדֵי ... מִלְ
 אֲלֵי טַלְמִידֵי בִּי גִּבְרִי אֲדֹבֵי־רִי טַלְמִידֵי בִּי גִּבְרִי נִבְרִי־לִי
 לִי אֲדֹבֵי־רִי גִּבְרִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי
 מִלְאֵלֵי אֲדֹבֵי־רִי בִּי פִּי לִיבִי־רִי כִּרְלִי ... אֲדֹבֵי־רִי בִּי
 פִּי נִבְרִי־לִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי ... רִיבִי כִּרְלִי־מִן־מִשְׁכַּחֲדֵי־אֲדֹבֵי־רִי
 מִלְאֵלֵי פִּי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי פִּי פִּי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי
 אֲדֹבֵי־רִי בִּי גִּבְרִי ...

מִלְאֵלֵי טַלְמִידֵי מִן־נִבְרִי־לִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי לֵב טַלְמִידֵי
 אֲדֹבֵי־רִי בִּי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי פִּי נִבְרִי־לִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי
 אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי ...



Les Neutres.

אֲדֹבֵי־רִי דִּרְ וְ לִרְכִי מִן־מִשְׁכַּחֲדֵי אֲדֹבֵי־רִי פִּי בִּי אֲדֹבֵי־רִי
 אֲדֹבֵי־רִי פִּי אֲדֹבֵי־רִי וְ אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי בִּי
 פִּי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי גִּבְרִי גִּבְרִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי
 אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי ...
 אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי מִלְאֵלֵי אֲדֹבֵי־רִי פִּי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי
 אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי
 אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי
 אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי
 אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי
 אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי אֲדֹבֵי־רִי

מֵכֵן וְ אַצְבִּיגְרֻרֻי ... רֻצְצֻדֻ. וְזֵי. מֵבֻדֻ. פּ וְ אַכְּרֻ
צֻרֻדֻ. אֻדֻוֻ. אֻדֻוֻ. וְ אֻבֻרֻ. ...

זֵלֻ. בֻּפֻזֻ. וְדֻוֻ בֻ דְרֻרֻי פּ דֻלֻדֻ. ... לֵב מֵלֻ.
וְ מֵטְרֻרֻי ... אֻדֻצֻ אַכְּרֻ וְ אֻטֻרֻצְרֻ. ... לֻרֻ דְרֻגֻדֻ
צֻדֻבֻגֻדֻי וְ דֻרֻ דֻלֻדֻרֻי. זֵי+ פּ. זֵבֻפֻטֻרֻ. דֻבֻבֻדֻבֻ
בֻבֻכֻלֻדֻ. דֻרֻ ... וְבֻ. צֻוֻ. דֻכֻצֻי. מֵלֻדֻלֻ. אֻדֻצֻ וְזֵי
צֻרֻ. פּ דֻלֻדֻלֻדֻ. וְ מֵבֻצְרֻ. דֻצֻכֻזֻטֻדֻ. גֻמֻ דֻ אֻזֻמֻ
זֵבֻלֻ אֻלֻזֻ. אֻלֻדֻ.דֻ.דֻ. וְ מֵטֻלֻרֻצֻרֻי. ... גֻכֻטֻ וְצֻכֻ
פּ בֻפֻדֻדֻ. .. דֻרֻ. פּ גֻזֻ. וְדֻדֻ דֻבֻבֻדֻבֻ גֻרֻי. אֻפֻרֻדֻ.
בֻגֻבֻ. וְ אֻצְדֻפּ גֻמֻ גֻרֻי. מֵמֻטֻ. וְ אֻצֻרֻפּ אַכְּבֻגֻ. אֻזֻ
אֻבֻמֻ ... זֵלֻ. פּ מֵכֻלֻדֻ. דֻצֻכֻדֻדֻרֻ. ... דֻנֻי. דֻבֻמֻדֻ.
זֻרֻרֻ. לֻרֻ וְ דֻנֻי בֻדֻטֻרֻ. פּ זֻפֻרֻצֻי. מֵמֻטֻ. וְ דֻדֻוֻ
זֻפּ דֻכֻדֻרֻרֻכֻרֻבֻמֻ. לֵב דֻצֻ וְ רֻזֻ. וְבֻדֻפּ. אֻדֻוֻ. דֻרֻ
אֻדֻ גֻכֻדֻ דֻרֻדֻי. פּ בֻדֻוֻ. צֻלֻדֻ. דֻפֻדֻ. אֻגֻ. רֻזֻרֻ וְ פּ
דֻרֻדֻרֻבֻטֻרֻ. ... צֻרֻ. וְ דֻכֻצְרֻ. וְ כֻ. צֻדֻ. צֻרֻי. פּצֻ דֻכֻ
וְ. דֻפּ. אֻדֻוֻ. פּ דֻלֻדֻ. צֻכֻרֻזֻלֻ. ...

דֻנֻי. אֻלֻגֻ. פּ דֻזֻדֻ. ... זֵי+ גֻרֻדֻ. פּ זֵבֻפֻטֻזֻכֻ
אֻרֻי. וְ דֻכֻצְרֻ. פּצֻ טֻכֻכֻרֻרֻי. טֻצֻדֻ. דֻזֻמֻלֻדֻ. טֻי. דֻרֻ פּ
טֻרֻבֻדֻוֻ. ... דֻצֻדֻלֻ. מֵלֻדֻלֻ. מֵכֻן פּ אֻנֻזֻלֻדֻ. רֻרֻלֻ
גֻרֻדֻזֻלֻ. וְ צֻ. וְפֻטֻבֻטֻרֻי. גֻמֻ רֻלֻבֻטֻזֻ. וְ גֻרֻגֻמֻגֻ. דֻ
לֻכֻדֻ. פּ וְ כֻרֻרֻ. וְדֻרֻ מֵלֻדֻלֻ. מֵכֻן פּ אֻזֻרֻרֻ. ..

דֻנֻי. גֻזֻדֻ. וְדֻרֻ מֵכֻן גֻצֻצֻ. גֻרֻבֻרֻ. ... מֵגֻבֻ.
פּ. רֻצֻכֻבֻ. צֻטֻרֻ רֻרֻmֻ בֻ פּ אֻרֻ דֻרֻלֻבֻי. וְדֻדֻ אֻדֻוֻ. ..
דֻנֻי. דֻצֻרֻזֻרֻ. כֻזֻלֻmֻ. ... דֻצֻבֻ. דֻטֻ. צֻי. ... רֻלֻבֻטֻרֻפֻלֻ.
זֻזֻ. וְ דֻרֻזֻי. דֻגֻרֻ פּ אֻטֻ. ... אֻדֻצֻ אֻ. דֻצֻרֻלֻדֻ.
כֻזֻלֻmֻ. רֻזֻ. אֻכֻרֻ. ... דֻזֻגֻרֻבֻדֻ. בֻ פּ לֻרֻכֻ. אֻ.
זֻטֻ. דֻדֻלֻ. אַכְּרֻ וְ אֻצֻ. דֻזֻדֻ. דֻזֻדֻ. פּ וְ. וְ. וְ. גֻכֻ
טֻ וְ דֻכֻדֻ. וְדֻרֻ מֵכֻן. דֻרֻלֻרֻדֻבֻmֻ גֻmֻ דֻצֻ. לֻ
רֻdֻבֻטֻרֻפֻזֻ. וְ מֵמֻטֻ. דֻזֻפּ פּ רֻזֻלֻ. גֻרֻדֻ.כֻ. אֻדֻוֻ. ..
אֻצֻ. גֻmֻ דֻmֻ. גֻmֻ מֻכֻרֻכֻ. פּ רֻזֻ. וְבֻדֻפּ. וְדֻרֻ פּ
טֻצֻ. דֻפּ. ...

דֻצֻדֻ. מֵלֻדֻלֻ. אֻלֻדֻ. גֻרֻבֻטֻ. ... דֻצֻכֻדֻ. דֻרֻ. לֻרֻ
וְ צֻדֻטֻרֻי. פּ דֻנֻי. רֻבֻדֻצֻי. רֻזֻכֻרֻbֻmֻ. דֻרֻ וְדֻרֻ כֻרֻ פּ
אֻלֻרֻצֻ. דֻנֻי. אֻפֻרֻדֻ. בֻגֻבֻ. ... דֻזֻ. וְזֵי. אֻפֻרֻדֻ. בֻגֻ. פּ
דֻבֻרֻזֻ. וְ אֻ. אֻלֻרֻצֻי. אֻצֻ מֵכֻן. לֻרֻdֻbֻmֻ. וְ בֻmֻ
אֻזֻ. ... וְדֻרֻ. צֻוֻ. כֻרֻ פּ אֻלֻרֻצֻ. ... לֵב גֻרֻי.

דלכך נ"ו פ' וצ' לטו"ע נ' דר' וכו' לטו"ע ר'
 נ' שפ"כ דלכך ג"כ פ' דר' וכו' נ' דר' נ' <<לכך
 דב' נ' ג"כ ג"כ נ' שפ"כ דלכך פ' דר' לטו"ע
 <<לכך נ"ו נ' ג"כ ג"כ נ' ד' כ"כ ... לב ג'
 כול' נ' פ' שפ"כ נ' דר' ג"כ נ' נ' נ' פ' אג"כ
 נ' פ' <פ"כ > ... לר"ב דלכך פ' נ"ו ... נ' דר'
 דלכך פ' שפ"כ נ' דר' כ"כ נ' פ' דר' <פ"כ
 פ' שפ"כ ...

דלכך נ"ו דר' שפ"כ דלכך פ' דלכך פ' כ"כ
 לר"ב ג"כ ... כ"כ פ' דלכך ... לב נ' נ' פ' ד'
 דלכך דלכך נ"ו נ"ו פ' שפ"כ ... שפ"כ פ' דלכך
 ג"כ לר"ב דלכך נ"ו ... כ"כ שפ"כ דלכך נ"ו
 דלכך דלכך לב דלכך כ"כ דלכך פ' דלכך דלכך
 נ' דלכך כ"כ ...

נ' דלכך פ' ג"כ דלכך ג"כ < > ... נ' דר'
 דלכך דלכך דלכך ... פ"כ ג"כ דלכך ג"כ דלכך
 ר"ב דלכך ג"כ ג"כ נ' דלכך דלכך דלכך ג"כ שפ"כ
 ב' פ' <לכך > אג"כ ... כ"כ נ' ב' דלכך פ' דלכך
 נ' דלכך דלכך נ"ו ... נ' דר' נ' פ' > שפ"כ ... שפ"כ
 דלכך דלכך דלכך לטו פ"כ נ' ג"כ ג"כ ... כ"כ
 ג"כ דלכך ג"כ ג"כ פ' ג"כ ... <לכך > ... דלכך ...
 דלכך ... לר"ב < > ... ר"ב ... <לכך > דר' <
 פ"כ > ...

שפ"כ פ"כ ג"כ שפ"כ נ"ו פ' ב' דלכך נ' דלכך
 פ' <לכך > לר"ב ב' פ"כ ... נ' פ' דלכך דלכך כ
 שפ"כ פ' דלכך לטו ג"כ כ"כ נ' ב' פ' דלכך דלכך
 דלכך ... שפ"כ דלכך שפ"כ ג"כ שפ"כ שפ"כ ...
 שפ"כ דלכך דלכך שפ"כ ג"כ שפ"כ שפ"כ ... נ' דר' לב שפ"כ
 ל' דלכך דלכך שפ"כ שפ"כ שפ"כ שפ"כ שפ"כ ...

נ' דר' נ' דלכך דלכך פ' שפ"כ ... דלכך שפ"כ
 דלכך פ' שפ"כ ... נ' דלכך דלכך שפ"כ ... דלכך
 פ' דלכך שפ"כ שפ"כ דלכך דלכך נ' דר' ג"כ נ' פ'
 דלכך פ' > שפ"כ נ' אג"כ דלכך שפ"כ ... דלכך נ' נ'
 נ' דלכך שפ"כ נ' דלכך פ"כ נ' נ' דלכך שפ"כ דלכך
 שפ"כ פ' דלכך ג"כ נ' דלכך דלכך דלכך שפ"כ פ' אג"כ
 שפ"כ ...

